



學習重點：

認識小說的特點。

Tiē Zhǐ Tiáo

貼紙條

Bà ba jīn tiān zài gōng sī jiā bān huí jiā de shí hou yǐ jīng shì líng chén èr shí le 。
 爸爸今天在公司加班，回家的時候已經是凌晨二時了。
 Dà jiā dōu zài fáng li shuì jiào sì zhōu jìng qiāo qiāo de 。 Bà ba pà cháo xǐng jiā rén gù yì
 大家都在房裏睡覺，四周靜悄悄的。爸爸怕吵醒家人，故意
 fàng qīng jiǎo bù qiāo qiāo zǒu xiàng shuì fáng 。
 放輕腳步，悄悄走向睡房。

Tā xiǎng jìn rù xiǎo ér zǐ de fáng jiān kàn kan tā shuì shú le méi yǒu 。 Bà ba zhèng yào
 他想進入小兒子的房間，看看他睡熟了沒有。爸爸正要
 tuī mén de shí hou jìng rán fā xiàn fáng mén shàng tiē le hǎo jǐ zhāng bái sè de zhǐ tiáo xiàng shì
 推門的時候，竟然發現房門上貼了好幾張白色的紙條，像是
 huī chūn yí yàng 。 Bà ba zuì chū yǐ wéi shì ér zǐ liú gěi zì jǐ de biàn tiáo kě shì dāng tā
 揮春一樣。爸爸最初以為是兒子留給自己的便條，可是當他
 xì xīn yí kàn què fā xiàn zhǐ tiáo shàng jìng rán méi yǒu rèn hé zì 。 Tā xīn xiǎng : 「 zhè yí
 細心一看，卻發現紙條上竟然沒有任何字。他心想：「這一
 dìng shì gē ge de è zuò jù le ! 」 yú shì jiù sī xià zhǐ tiáo rēng jìn fèi zhǐ xiāng 。
 定是哥哥的惡作劇了！」於是就撕下紙條，扔進廢紙箱。

Bà ba zǒu jìn fáng jiān kàn jian dì dì bǎ shǒu jiǎo shēn zhí xiàng yí gè 「 dà 」 zì
 爸爸走進房間，看見弟弟把手腳伸直，像一個「大」字
 bān mián bèi què diào zài dì shàng 。 Bà ba shí qi mián bèi zhèng yào gěi dì dì gài shàng dì
 般，棉被卻掉在地上。爸爸拾起棉被，正要給弟弟蓋上，弟
 dì què dà jiào : 「 bié guò lái ! 」 bà ba xià le yí tiào yǐ wéi dì dì hū rán xǐng lái le 。
 弟卻大叫：「別過來！」爸爸嚇了一跳，以為弟弟忽然醒來了。
 Yí kàn zhī xià cái fā xiàn tā zhǐ shì zài zuò mèng 。
 一看之下，才發現他只是在做夢。

Zǎo shàng dà jiā yì qǐ chī zǎo cān shí gē ge hé dì dì hū rán chǎo qi lai 。
 早上大家一起吃早餐時，哥哥和弟弟忽然吵起來。

Dì dì shuō : 「 nǐ zěn me bǎ wǒ fáng mén shàng de zhǐ tiáo sī qù le ? hài de wǒ zuó
 弟弟說：「你怎麼把我房門上的紙條撕去了？害得我昨
 wǎn zuò le yí gè è mèng ! 」
 晚做了一個惡夢！」

Wǒ méi yǒu a nǐ bié yuān wang wǒ Gē ge fǒu rèn
「我沒有啊，你別冤枉我！」哥哥否認。

Dì dì dà hǎn Chú le nǐ hái yǒu shéi Zhǐ yǒu nǐ cái zhī dào zhè fāng fǎ Tā
弟弟大喊：「除了你還有誰？只有你才知道這方法！」他
biān shuō biān bǎ tāng chí qiāo de dāng dāng xiǎng
邊說邊把湯匙敲得「噹噹」響。

Dì dì duì bu qǐ shì bà ba sī diào de Bà ba zhǐ hǎo zì shǒu
「弟弟，對不起，是爸爸撕掉的。」爸爸只好自首。

Bà ba nǐ yǐ hòu bù néng zài sī wǒ de zhǐ tiáo le Dì dì tīng hòu shū le yì
「爸爸，你以後不能再撕我的紙條了！」弟弟聽後舒了一
kǒu qì shuō Nà xiē zhǐ tiáo néng bǎ mèng li de mó guǐ gǎn zǒu ya
口氣，說：「那些紙條能把夢裏的魔鬼趕走呀！」

Nǐ dào dǐ zuò le shén me è mèng ?
「你到底做了甚麼惡夢？」

Wǒ mèng jiàn xī xuè jiāng shī cóng guān mù
「我夢見吸血殭屍從棺木
zhōng pá qi lai yào qiā wǒ de bó zi
中爬起來，要掐我的脖子！
Tā de zuǐ jiǎo hái tǎng zhe xuè hǎo kě pà
他的嘴角還淌着血，好可怕
a Dì dì jì xù shuō Suǒ yǐ wǒ yào
啊！」弟弟繼續說：「所以我要
tiē zhǐ tiáo bǎ jiāng shī gǎn zǒu ràng wǒ hǎo hǎo
貼紙條把殭屍趕走，讓我好好
shuì yí jiào
睡一覺。」

Shéi jiāo nǐ zhè fāng fǎ ne Bà ba
「誰教你這方法呢？」爸爸
bù jīn shī xiào
不禁失笑。



Shì wǒ jiāo tā de Diàn shì yǎn de nà tào jiāng shī xiǎo zǐ zhǔ jué jiù shì yòng
「是我教他的。電視演的那套《殭屍小子》，主角就是用
zhǐ tiáo lái duì fu jiāng shī Gē ge lǐ zhí qì zhuàng de huí dá dì dì tīng le zhí diǎn tóu
紙條來對付殭屍。」哥哥理直氣壯地回答，弟弟聽了直點頭。

Bà ba dà xiào qǐ lái shuō Nà bú shì pǔ tōng de bái sè zhǐ tiáo a Zhè shì
爸爸大笑起來，說：「那不是普通的白色紙條啊！這是
yì zhǒng fú lìng shàng miàn hái de xiě zì ne
一種符令，上面還得寫字呢！」

xiě shén me zì ne Gē ge hé dì dì yì tóng wèn dào
「寫甚麼字呢？」哥哥和弟弟一同問道。

Bà ba xiǎng le yí huìr shuō Wǒ yě bú tài qīng chu dà gài shì gēn xià guǐ
爸爸想了一會兒，說：「我也不太清楚，大概是跟嚇鬼
de huà yǒu guān ba
的話有關吧！」

Dì èr tiān wǎn shàng bà ba zhǔn bèi shuì jiào shí fā xiàn dì dì de fáng mén shàng yòu tiē
第二天晚上，爸爸準備睡覺時，發現弟弟的房門上又貼
le jǐ zhāng zhǐ tiáo shàng miàn fēn bié xiě zhe
了幾張紙條，上面分別寫着：

Shuì jiào bù kě yǐ zuò mèng
「睡覺不可以做夢！」

Zuò mèng bù kě yǐ yǒu guǐ
「做夢不可以有鬼！」

Guǐ qǐng zǒu kāi
「鬼，請走開！」

Guǐ nǐ shì dà huài dàn
「鬼，你是大壞蛋！」

Bà ba zhèng xiǎng fā xiào de shí hou jìng fā xiàn gē ge de fáng mén shàng yě tiē zhe tóng yàng
爸爸正想發笑的時候，竟發現哥哥的房門上也貼着同樣
de zhǐ tiáo Tā bú jīn yáo tóu kǔ xiào nán nán de shuō Zhè liǎng gè ér zi zhēn yǒu
的紙條。他不禁搖頭苦笑，喃喃地說：「這兩個兒子，真有
xiǎng xiàng lì a
想像力啊！」



TSA 練一練

從文中找出適當的詞語，填在第1題的橫線上，使句子的意思完整。

- 1 姐姐正在專心看書，弟弟突然在背後大叫一聲，她不禁_____。
- 2 文中哪一個詞語形容人被無故加上罪名？

教學參考資料

單元九

TSA 練一練

- 1 嚇了一跳 2 冤枉 3 A、B 4 C 5 D

說一說

- 1 學生自由作答。
- 2 益智卡通、大自然紀錄片、科普紀錄片、新聞節目等。(答案僅供參考。)

做一做

- 1-3 學生自由作答。